

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	---	240 Lei.
Fél évre	---	120 Lei.
Egy negyed évre	---	60 Lei.
Egy hónapra	---	20 Lei.

Hirdetések arszabás szerinti
díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Csani Egyetértő Vas-
úti palotájában.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(József térség-ül) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 451.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Kedd, augusztus 1.

A fehéregyházi Petőfi-ünnep.

(Istentisztelet a Himnusszal. — Meg volt engedve a magyar nemzeti szin viselése.)

SEGESVÁR. Tegnap az erdélyi magyarság Petőfi ünnepélye alkalmával rendkívül megélénkült a város, amelyet zsufolásig megtöltöttek a vendégek. A hatóság engedélyezte a magyar színek viselését és így az egyházak, dalárdák, egyletek és a különböző küldöttségek mind magyar trikólórt viseltek. A magyar falvak felvonulása a reggeli órákban kezdődött meg, magyar ruhában, pártával, bokrétaikkal. Reggel nyolc órakor kezdődtek az istentiszteletek és zsufolásig megtelt hívó közönséggel a magyarság mind a három temploma. A katolikus székesegyházban Lázár Béla plébános, az unitárius templomban Nagy Béla unitárius lelkész, a református templomban Tóth Lajos segesvári református lelkész végezte az istentiszteletet. A himnusz elénekéléssel befejeződött istentisztelet után, a főutcán végig megindult az ünnepségekre összesereglett közönség Fehéregyháza felé. Az ünneplő közönség festői látványt nyújtott. Ott volt Kalotaszeg néhány falujának küldöttsége, Marosvásárhely földmives közönsé-

ge, fehérselyemre himzett buzavirágos jelvényével, Medgyes, Erzsébetváros, a környező falvak székelysége, mindnyájan nemzeti viseletben és minden egyes megjelentnek mellét magyar nemzeti színi szalag díszítette. Az ünneplő magyar tömegek száma féltizenegyor mintegy négyezerre rug. Állandóan szürke gomolygó felhőnyájuk borítja az eget, sőt néhány percig az eső szitálni is kezd. A megjelent dalárdák összkara megnyitóként rázendített a „Tied vagyok, tied hazám!” megzenésített Petőfi dalra, majd Dózsa Árpád volt alispán, az erdélyi irodalmi társaság elnöke mondotta el megnyitóját.

— Születésének századik évfordulóját ünnepeljük — mondotta — ám a távolság semmit sem vesz el abból a nagyságból, amely őt, a lánglelkű költőt, örökéletűvé tette, akinek költészete a gyermekek, ifjak és aggok szívéhez egyformán közel marad. Minket a nagyvilágban elsősorban Petőfi útján, Petőfiről ismertek és ismernek meg. Tanuljuk meg tőle, hogy mindaddig, amíg magunkat el nem

hagyjuk, elhagytak nem vagyunk. Tanuljuk meg, hogy összetartásunkban mindig a magas szellem emlékezetének áldozunk és tanuljuk meg tőle mindenekfelett a szülőföldhöz való ragaszkodást, ezt az igazi formáját a hazaszeretethez és ne vegyük kezünkbe a vándorbotot. Ma már az isteni gondviselés akaratának látszik, hogy Petőfi lelke itt ezen a síkon emelkedett ki porladó teteméből az örök élet glóriája felé és haló porai, ami erdélyi szülőföldünk szentelte meg. Egymáshoz fűződő meleg érzéssel éreznünk kell az ő szellemi erejében a magunk erejét és úgy kell betöltenünk mindenkor és mindig hivatásunkat, amint ő tanított minket. Így a miénk marad örökké Petőfi.

Dózsa beszéde után az összedáldá az „Árvalányhaj” című dalt énekelte, utánna Szabolcska Mihály, Timisoara költő papja, „Petőfi lelke” című ünnepi ódát szavalta el.

— az összes ottlévők szemeiben megcsillant a könny, de aztán mindenkinek felragyogott a tekintete, amikor biztató reménnyel fogadták Szabolcskával együtt, hogy meg fogják

mutatni, hogy a magyarság Petőfi népe marad és méltók lesznek hozzá a jövőben is. Szabolcska versét oly nagy tetszéssel fogadták, hogy az eljenzés alig akart megszűnni. Sándor József képviselő, az Einke főtitkára elmondotta Petőfi emlékeztető az ünnepi beszédet:

— Az 1789-ik évi első, nagy francia forradalom kitörésekor, egy kilenc éves gyermek a háztetőről nézte, amint a párisi nép, július 14-én, élén egy rettentő erejű kovácscsal, aki kezében súlyos pörölyt forgatott, bezúta a Bastille börtön kapuját, ágyudörgés közepette kihozta onnan az irodalom és politika foglyát. Ez a gyermek, akit Berangernak hívtak, mindég maga előtt látta ezt a jelenetet és ennek hatása alatt nőtt fel Franciaország nagy költőjévé, akinek a költeményeit a mai köz-társaság újból könyomatta.

— Ugy őt, mint a forradalom más alakjait, látta maga előtt és követte hatvan év múlva Petőfi Sándor is. A hazug kegyetlenség és erőszakoskodások e heródesi idejében az 22—23. év Szilveszter éjszakáján és az efeletti harang kongása alatt, a nagy magyar Alföld egyik városának nádfeles házában, egy gyermek született, aki hivatta volt arra, hogy kora erőszakosságainak sze-

Utazásaim.*)

Írta: Werner Sándor dr.
FINSSEN.

Messze a zord északon, hol ködön keresztül csak néha világol az örök természet életadó fényessége, nagy pusztá hideg tengerek találkozásánál egy kísértetes szigetcsoport mered ki a tengerből: a Far-Öer. — Fehér jeges hullámok zognak vad sziklás partjain, a fjordok körül, a félelmes öblökben s a meredek szirteken megtörő chaotikus hullámvérésbe busan vegyül a sirály kiáltása. — Ha leszállnak a hosszantartó, hömpölygő szürke ködök, minden csak sejtéssé válik e szigeteken, az emberek, a házak, az állatok; — a szomorú lejtőkre, hegyekre a ködben gomolyagos felhők ereszkednek s hull az apró eső egyforma lassu permetezéssel. — Az emberek lelkébe meg beleköltözködik a világosság utáni vágyakozás, nem az északi fény opál glóriájú vörös

sugárzásának vágya, hanem a ritka tavaszi fehér fényes napsugár, melyet nem pótol a rőzse lángja, Strömő kősenének melege, mellyel szövetkezve vigabban csillog meg a partok vizében az ezüst hátú hal, amelytől frissül a legelő Vaagó lejtőjén, gyapjasabb lesz a birka, erősebb csontú a ló s neki-pirul a ködbéli ember fakó arca.

Hatalmas termetű, energikus, egyeneslelkű, szelíd emberek laknak a szigeteken, szénbányászok, halászok, állattenyésztők, hivatalnokok, a távol Dániához tartozók, kiknek együttélése alig üt el a régies régi társadalmi formáktól, mikor a krónikák emlegette Vikingek laktak itt. Thorshavn a legnagyobb városuk, össze-vissza épített furcsa utcáiban állandó a hal, a kátrányszag, a síkátorokban a füst a köddel versenyző gomolyog és ha kisüt a júniusi nap, ekkor a forgószél, nem viharzik a végtelen Ocean, a száradó halhalók végtelen sokasága úgy forog be a labirintszerű utcákat, mint az emberek a széles fergetek, élen akar-nak lekötözni sajátos arányos

házaikat. A Far-öri szigetek e szürke ködsötét városában ringott a bölcsője a teremtes csodálatos ellentétének bizarr példájaképpen a világosság legnagyobb apostolának, Finsen orvosnak. Almodozó gyermekkorát töltötte itt doktor Niels Rybert Finsen, vágyakozott a gyógyító világosság után, melytől feldertül a kedély, a tenger kékje azurnak, a mező zöldje smaragd, a patak vize ezüstnek tűnik s napsugárban izzónak a szikla terraszok vöröse. Felkuszott a parti sziklára, szötte tűnőkeny álmait a szomszéd szigetekről, messze az örvénylő vizeken túli meleg tájak előtte ismeretlen életéről.

Felhők jöttek és ködök. A kis Finsen zordabb tájékokra vetődött, oda, ahol szívekig hat a fagyos hideg és a hőmezők végtelenségén alig tud megpihenni a vágyásra sóvárgó szem. Hivatalnok családból származván, latin iskolába adták, Island szigetére került, Rejkávjikba. Ezek az évek, amelyeket a mondák körülövezte Island szigeten töltött, mélyen

mokat hagytak az ifjú lelkében. A vadul szaggyatott sziklák, a glesterrek, a jégvilág, a hőmezők, a földalatti diabolikus erők vulkánikus játéka ellenállhatatlanul váltották ki belőle a nagy „miért” utáni sóvárgást, a Rejkávjiki iskolában nem volt fantasztikusabb elgondolkodó mint ő. Ha véletlenül kisütött a nap, a parti csucsra szököve órákig nézte a tenger sajátos színeit mint törlik meg a hullámokon a pillanatokra előbukkanó bus napsugár, hogy keletkeznek csodás ivalaku színek a parton, felcsapó hullámok felett, hogy olvad bele a víz kékje az ég végtelenségébe. Olykor szeméhez szorította hü barátját, a csilszolt üvegprizmát és eem hallotta, hogy hívják, az évről is megfedekezett.

A derűs Koppenhágába ment innen Finsen, a szerencse még alig kedveztte neki, az islandi diákok Regenseni kollégiumában is északra néző naptalan szobát kapott. Talán a világosság folytonos hiánya volt, amely egyre kergette őt, a neki megfoghatatlan fény felé és az a végtelen üresség

*) Szerzőnek sajtó alá került s az ősi könyvtárakon meglehetősen „Ut” emlekelni és egyéb írástok s. könyvből.

ges ellentéte, szent megtámadója és ostromozója legyen. De már mások is észrevették, hogy a Felvidékről jött, magyar nemes származású atyja éppen úgy iparos volt, mint egykor ama királyi vérből származott dcsmester nevelőapja, aki szintén. A hegyes Galileából jött volt Betlehembe és a szelid lelkű, jó édes anyját itt is talán véletlenül Máriának hívták. Az éjféli harang kongásában, mint a jövő megmutatta, minden kétségen kívül ott hangzott az angyalokkal rokon muzsák éneke az alföldi csikós és gulyás alakjában. akit később annyiszor megénekelt, ott voltak a pásztrok is. A szent szövetséges három királyok is megéreztek, hogy a világon ismét bálványdöntő született. Két évvel Petőfi születése után 1852-ben indult el Magyarországon, az ugynevezett reformkorszak, amely a forradalom szellemében évszázados elnyomatás és tespedés után megkezdte a nemzet erkölcsi és anyagi újjáépítését. Ekkor lépnek fel a nagy Széchenyi, aki utóbb nem zete sorsán kétségbeesve, az elmegyógyintézetben, öngyilkos fegyverrel vet véget életének. Deák Ferenc, a Petőfi-költemények egyik szorgalmas olvasója, a 67-es kiegyezés vezéralakja, a sir felé közeledve, kebelében meghasonolva távozik a színtérről, ugyszintén börtönviselt, lángeszű Kossuth apánk, aki második Rákócziaként, távol hazájától, száműzetésben halt meg, a nagy Wesselényi, aki szintén börtönben vesztette el szeme világát. Ennyi gyász és szenvedés kellett a nemzet újjászüléséhez. És mindezek között Petőfi, mint gondolkodó és tanulni vágyó gyermek mindezeket hallotta és ezeket az emlékeket magába is szította. De bizonyára nemcsak eze-

Ket, hanem hallotta azt is, hogy 1830. július 27-én Párisban újra kitört a forradalom és híre megérkezett az országba is. És ő is, mint Rousseau, nemzetét ki akarta ragadni a tespedésből, ő is kezébe ragadta a zászlót és az akkori társadalom romlott levegőjéből kiemelkedve, a szabadság jelszavát írta rá fénylő költői betűkkel, ami nem más, mint amit az öszövétségi próféta írt: „És mondá az ur nekem, kelj fel, jöjj ki a mezőre és ott szólok téveled. Felkelék tehát és kimenék a mezőre és ime ott az Ur dicsősége vala.” Vagy amint a Megváltó mondotta: hogy az ég isten ítélőszéke és a föld lábainak zsámolya Petőfi az Alföld ronájából és csillagos egetől megtanulhatta a szabadságot. Ebből merítette az ő képeit, hasonlatait, lelket és életet lehelve még az élettelen tárgyakra is. Költészetének a szerelem volt a főmomentuma. Nem a kipirosított, hazug, érzélgős, hanem az, amely a népnek a leg szebb költészete, az, amelyről az énekek éneke is, azt mondja, hogy erős, mint a halál, amely mindent efelemészt, mindent magába olvaszt, mint tiszta, szűz szenvedélyként jelentkezik. Petőfi ebben felülmúlhatatlan, innen már csak egy lépés, hogy a földi élet legeslegdrágább szavaihoz felemelkedjék, amelynek kimondása, olyan, mint az imádság, amit fájdalmasan esik kimondanom: Ez a nemzet és haza! A nemzet, amelynek tagja vagyunk, amelynek elenyészésével mi is elenyészünk, amelynek varázslatos hatását csak akkor érezzük, ha vagy távol vagyunk tőle, vagy ha nincsen már. Petőfi költészetében összeolvad a haza, a szabadság mindent átölelő fogalmával.

Az 1848. forradalom, amely

Franciaország felől jött, teret enged a lánglelkű apostolnak s az a hullám, amely Párisból kiindulva egész Európát végigsöpri és Magyarországon, Románián keresztül Perzsiáig elhatol, magával ragadja Petőfit és az ifjúság élére állva irányítja lángoló dalaival a mindjobban gomolygó forradalmat. Mindjobban érzi annak jelentőségét, amit e néhány szóban mondott el: „Szent egyház keblem belseje...” és ezt a templomot szívesen lerontja a hazáért. Sándor József gyönyörű beszédét e szavakkal fejezte be: „Ne feledd te Erdély és ti széke-lyek, hogy Petőfi úgy vonzódott hozzátok, mint a hogy a mágnes vonzza a vasat. Utoljára is mi közöttünk tette körutját, a győzelmes harcok után mi közöttünk akart letelepedni.

Az ünnepély rendezősége a tegnapi nap folyamán Goga Octavián volt kultuszminiszterrel a következő táviratot kapta:

„Későn kaptam meg becses meghívásukat és mélyen sajnálom hogy az ünnepélyen nem jelenhetek meg. Kívánom, hogy mindnyájuk felett bontsa ki szárnyait Petőfi szelleme és enyhítse nemes dalaival a beteg emberiség sebeit és egy lépéssel közelebb vigye a világszabadsághoz és tökéletesedéshez, amelyért ő küzdött és elvérzett. Goga Octavián.”

Az ünnepségen résztvevők sorában ott volt csaknem az egész erdélyi arisztokrácia, minden valásu egyház képviselői, minden magyar intézmény küldöttei, akik

egységes lelkesedéssel érezték együtt a gyönyörű beszéd minden részével.

Az ünnepi beszéd elhangzása után az egybegyűlt közönség a falun keresztül a turules síremlék hez vonult. A kíváncsi, bámész-kodó falusi emberek emberemlékezet óta nem láttak ilyen nagy tömeget elvonulni és a kis román község apraja-nagyja nézte végig a menetet, amelyet a Petőfi felirással ellátott karszalagos rendezők vezettek a síremlék felé.

A tömeg elvonult a síremlék előtt, amely a csőrében kardot tartó turul madárt ábrázol, rajta e felirással: „Petőfi Sándornak és a segesvári csatában 1849. július 31-én elesett névtelen hősöknek a nemzet kegyelete.” Makay Sándor a református egyházkerület főjegyzője papi palástban a sirhoz közeledett és gyönyörű imát mondott el a nagy porai felett. „Szabadságnak és szeretetnek istene... kifejezzük hálánkat, hogy egyik legnagyobb gyermekedet éppen a mi nemzetünknek ajándékoztad...” Az ima után Varga Zsigmond elszavalta Petőfi „Egy gondolat bánt engemet” című költeményét. Majd a kulturális egyletek és a romániai összmagyar-ság nevében Biró Lajos tanár hatalmas beszéd kíséretében gyönyörű koszorút helyezett a sirra. Majd Segesvár iparos dalárdája énekelt és befejezve a feledhetetlen ünnepélyt a közönség lelkes hangulatban tért vissza Segesvárra. Délben a város két pontját bankett volt, amelyen 300-an vettek részt. A Csillag-szálloda kert helyiségében Varga Zsigmond szép beszéd kíséretében átadta a clujai ereklyemúzeum számára megőrzés végett azt a serleget, amelyből Petőfi székelykeresztúri utolsó vacsoráján ivott. Sándor József képviselő szép szavak kíséretében vette át az érdekes relikviát. Délután magyar és román közös sportünnepély volt a város sporttelepén. (Rador.)

Betegsegélyző és temetkezési egyleti közgyűlés.

(Uj tisztikar.)

Az Első Aradi Betegsegélyző és Temetkezési Egylet tisztújító közgyűlését vasárnap délelőtt tartották meg az izraelita templom épületben levő díszteremben. Faragó Rezső elnök megnyitotta a közgyűlést, majd beszámolt az elmúlt év eseményeiről és bejelentette a régi tisztikar lemondását. A lemondott Faragó Rezső elnök helyébe Fekete Jakabot választották meg. Az új alelnök Uj. Weisz Mór lett. A lemondását benyújtó Lakatos Aladár titkár helyett Székely Istvánt választották meg. A közgyűlésen megjelentek egyhangúlag elhatározták, hogy a nemrég elhunyt dr. Grossmann Jakabnak, az egylet agilis orvosának érdemeit jegyzőkönyvben örökítik meg. Ugyancsak elismerésüket nyilvánítják az egylet jelenlegi orvosának dr. Kiss Dávidnak, aki ötven esztendeje működik az egylet szolgálatában. A közgyűlésen igen sokan vettek részt.

lölét, amely erőt vett rajta, a mikor a fénytelen világgzónák után a derült Koppenhágába került. Prosektor lett belőle az orvosegyetem bonctani tanszékén, a melyet azonban csakhamar odahagyott és önállóan tanulmányozta a fény titokzatos élettani hatásait. Ebben az időben, hogy sokszor járt elmélázva Koppenhága utcáin, egy ismerőse fogta el, megkérdezvén tőle, hogy mit csinál Koppenhágában?

— A fénysugarak törvényeit kutatom, — felelt a fiatal Finsen.

— Ugy értem, hogy mi a rendes foglalkozása, állása Önnek most. — Érdeklődött a kérdezősködő.

A tudós Finsen, aki ekkor nem a legkedvezőbb anyagi viszonyok között élt, szomorúan nézett rá és nem próbálta körülírni társadalmi állását.

Nemsokára aztán kiderült a magába zárkózott ábrándozóról, hogy ábrándjai a való logikáján felépülő nagyszerű evolúciók, amelyek hő lelkének, emberszeretetének lendületes szárnyain nőttek magasra. A rideg tudósról kiderült, hogy a humanismustól áthatott érző szíve diktálta a nagy, ki-

tartást, amely tudományos kutatásainak labirintusában újból és újból felszította a csüggedőn pillogó, lankadó lángu kohót. És azután hihetetlenül nagyra nőtt a szerény eszkimó külsejű ember, a dán nemzet büszkesége lett belőle, az emberiség nagy jöttevője, ki felé bizó lélekkel fordult a természet minden kutatój, hívője. Mesz szíról zarándokolt hozzá orvos és beteg, míg a korán elköltöző lángelmék tragikus sorsa nem jutott osztályrészül. A sok nyirkos sötét kód, mely beszötte a fiatalság küzdelmes idejét, ráfeküdt a tudós mellére, elromcsolta szívének finom billentyűit és mikor az utolsó perc életért kapkodó sóhaja érkezett, még nem volt betetőzve távolról sem a világossággal való gyógyítás nagy munkája...

Az idyllikus rosenwängeri Finsen Klinika pálmakertjében várom Finsen hajdani munkatársát, dr. Hasselbachot. Ragyogó káprázatos nap süt be az üvegtetőn keresztül a széles levelű pálmákra, a csillár üvegprizmáim megtörik a napsugár és ezer friss színben vetődik a szemközti falon függő képre, Böcklin misztikus Toteninseliére. Ugy tetszik, hogy a természet ragyogó fényessége és a kö-

dös szellemsziget különös ensembléje mintha alaphangulata volna e háznak, hol a mesterséges villanyos napok energikusan vibrálnak le a hosszú korcoba zárt vízhen-gereken keresztül sápadt, remélő arcokra, hol a tágas sötét termekben nagy ultraviolet fények lobbanak és váltakoznak a derengő félhomálylyal, melyben az ápolók, a „lichtfék” ide-oda mozgó fehér alakjai, mintha messziről idenyúló szellemkezek volnának. E ház, úgy tetszik a tudós Finsen mausoleuma, benne minden ráemlékeztet, a változatlanul megőrzött tar-nok, a dolgozószoba íróasztalán levő félbenhagyott írárok, levelek, a megterhelt vegyimérleg, a Nobel-díj, az üdvözlő iratok, ahogy Finsen utoljára elrendezte azokat, — utoljára, három évtized előtt. E házban mintha most már csak apró gyertyafények mellett egy ellobbant nagy világítószög után a foszforeszkálásban igyekeznének a megmentendő lelkek a világosság gyógyító révébe.

A nyugati temető, poétikus sirjai között egy szürke granit-tömb alatt nyugszik Finsen. Szobrán egy köifju hajtja kezébe gondterhes fejét, mintha tovább kutatná, amiért élt, a világosságot.

Hozzászólás Önagysága problémáihoz (Ötödik válasz.)

A kérdéses témához egy aradi előfizetőnk írja:

Tekintetes Szerkesztőség! Ha az „Önagysága problémáihoz” a nők nyilatkoztak, nyilatkoztasson egy pár közismert férfi is névaláírásokkal.

Kérjük ezt az igen tisztelt előfizetőnk, hogy egyelőre érje be az alábbi névtelen férfinegyilatkozással:

„Tekintetes Szerkesztőség!

Az erdélyi urlasszony által fölvetett problémához legyen szabad nekünk „A régi jó világ”-ból” való uraknak is hozzászólunk.

Önkéntes koromban egy nagy városban szolgáltam. Bejáratosak voltunk a legjobb urcsaládokhoz, de az egész önkéntes gárdában senki sem volt, aki pertu lett volna társaságbeli hölgyekkel. Legénymurikon előfordult, hogy a kávéház zugában, éjjel után, az asztal közepére tiltetett kassza-tündérrel mindnyájan pertut lötünk. Azt is hallottam, hogy az éjjeli mulatóházak leányait a férfiak minden időben fotogezték. Alig hiszem, hogy a feslett életű nők erkölcsé és szokása utánzásra méltó példát szolgálhatna a jobb érzésű hölgyeknek, de azt bizonyosan tudom, hogy becsületben megőszült apai fejeknek rosszul esnek, ha menyecske leányomat idegen férfiak a nyílt utcán tegeznek, mert ezzel az egész család jó hírnevét kisebbitenék. Öszinte tisztelettel: Nyugalmas zott főfősztyviselő.

(Miután a legutóbbi napokban rengeteg hozzászólás érkezett, arra kell ezentul szorítkoznunk, hogy ezentul csak a legérdekesebbeket hozzuk szóról-szóra, míg a többiek csak kivonatszerűen kerülnek nyilvánosságra. Kommentárt egyikhez sem fűzünk, hanem a magunk véleményét erről a mindenesetre érdemes problémáról a végén mondjuk el. A szerk.)

Turatti az olasz királynál.
(Az olasz kormányválság nehézségei.)

RÓMA. A király ma Turattit a parlamenti szociálista csoport vezérét órák hosszat tartó kihallgatáson fogadta. A lapok hosszasan foglalkoznak ezzel az eseménnyel és hangsúlyozzák annak nagy jelentőségét. A szélső szociálisták hevesen elítélik Turatti lépését. Az Avanti a szociálisták sajtóorgánuma kijelenti, hogy a szociálisták és a polgári pártok együtthaladásának híveit ezután párton kívülieknek fogja tekinteni a szociálista párt. A Tribuna szerint a szociálisták hajlandók demokratikus irányban őszintén közreműködni, de ha maguk nem is lépnek be a most alakulófélben levő kormányba, a konzervatív elemek távolmaradásához mindenesetre ragaszkodnak.

Megtartható a Magyar Szövetség közgyűlése.

(Módosítják az alapszabályokat.)

Jelentette a minap az Aradi Közlöny, hogy a betiltott Magyar Szövetség ügyében a szövetség elnöke Jósika Samu báró Ugron István társaságában Bucuresztbe ment, hogy a kormánnyal tárgyalásokat folytasson és ki- eszközölje a szövetség augusztus 6-ára összehívott közgyűlésének megtarthatását. Mint egy bucurestli táviratunk ma jelenti, a kormány megengedte, hogy a Magyar Szövetség az augusztus hatodikai nagygyűlést megtarthas-

sa, hogy ez alkalommal alapszabályait módosíthassa. A Szövetség munkáját csak azon feltétellel engedte meg a kormány, hogy tevékenysége kizárólag Erdély területére terjed ki és hogy senki se lehessen kötelezni a Magyar Szövetségbe való belépésre, továbbá, hogy a szövetség csakis tagjainak az ügyvel foglalkozhatik. Ez tehát azt jelenti, hogy a Magyar Szövetség nem képviselje a romániai magyarság egyetemének.

Egy „Cáfolat.” (Az olcsó hus körül. — A rendőrség fethívása.)

Általános feltűnést keltett Aradon az Aradi Közlöny szombati számának vezető helyén megjelent cikk, amely foglalkozott azokkal a visszaélésekkel, amelyeket egyes mészárosok az olcsó hus kimérésénél elkövettek. A mészárosok egy része erőlyesen tiltakozott az Aradi Közlöny vádjai ellen. Jogi képviselőjük pedig egy cáfolatot is készített, amelyet az Aradi Közlöny hasábjain szándékozott elhelyezni. A mészárosok azonban azzal az érveléssel, hogy nem akarnak polemizálni, nem engedték a nyilatkozatot hozzánk beküldeni. Az Aradi Közlöny munkatársának alkalmá volt ezt a „cáfolatot” megtekinteni és az alábbiakban válaszolhatunk rá:

A cáfolat kérdést intéz a cikk írójához, hogy tudjare azt, hogy a mészárosok nemcsak a kvótamarhahust mérik ki, hanem borjúhust és növendékmarhák husát is, amik drágábbak a kvótamarhahusnál. Az Aradi Közlöny ugyanis azzal vádolt meg egyes mészárosokat, hogy a kvótamarhahust 14 leért mérték, holott a maximális árak 8, 10 és 12 le. A mészárosoknak az Aradi Közlöny szerkesztőségében rendelkezésére áll egy könyvecske, amelyik bizonyítja, hogy egy aradi mészáros marhahust adott 14 leért vásárlójának. Azonkívül is több panasz érkezett szerkesztőségünkhöz, hogy a mészárosok a maximális árnál drágábban mérik ki a marhahust. A „cáfolat” másik pontja szerint a szerződés, amelyet a mészárosok a várossal kötöttek nem írja elő azt, hogy milyen marhahust mérjenek ki a közönségnek, hanem csupán arról intézkedik, hogy első-, másod- és harmadrendű húst mérhetnek ki 8, 10 és 12 leles áron. Az Aradi Közlöny ugyanis megírta, hogy a mészárosok kötelesek a marhahus elejét 8 leért, hátulját 10 leért és a vesepecsenyét 12 leért árúsítani. Hogyha a mészárosoknak igazuk van és a szerződésnek eme pontját úgy értelmezik, hogy csak első-, másod- és harmadrendű húst kell kimérniük, akkor a közönség teljesen a mészárosok szeszélyére van bízva, mert a szarvasmarhák melyik részét kinevezhetik első-, másod vagy harmadrendű-

nek. A „cáfolat” harmadik pontja beismeri, hogy lehetséges, hogy azért ártak egyes mészárosok 14 leért marhahust, mert Aradon nem minden mészáros kapott kvótamarhahust és azok kénytelenek a marhahust drágábban árúsítani. Ha ez a körülmény megfelel a valóságnak, úgy a konzorcium követett el mulasztást, mert a várossal kötött szerződése kimondja, hogy a konzorcium köteles ellátni az összes mészárosokat kvótamarhá-

HANGULATOK.

A korzón. . . .

Sétáltam a korzón és magamban szivtam a suhogó selyemruhák-ból kiáradó parfümilletot. Sorra elsuhanak előttem: tűzesszemű hölgyek, romantikuslelkű leányok, fölényes ficsurak, szende, kis varróleányok. . . . Sokan, nagyon sokan. Sétáltak ők is és szivták az enyhe levegőt. Lelkemből valami vágy zenélt. Felidéztem elmúlt idők kaleidoszkópiát. Fantáziámban egymás háttára tornyosodtak a Mult hullámai.

És csak sétált, csak sétált a korzó népe. Javában folyt a beszélgetés; kacagás csengett fel a női ajkakra. A kisvasut mozdonyának csengetése, az autók pokoli töffögése, kocsik zörgése hatalmas zajt okoztak. És mégis, megszoktuk már ezt a lármát. Kisvárosban élünk s talán szükségünk is van a nagyvárosias zajra.

Ó korzó! Bolondos tömeg! . . . Hajrázó életet kereső emberek! . . .

A Salacz-utca felől lassan a korzóra tipegett egy félkezu és fél-lábu férfi. Szemében valami ismeretlen láng lobogott. Az arca szenvedést árult el. . . . Ruhája foltos hacuka volt. . . .

Lehunytam a szememet egy pillanatra és elém tűnt az a vad, vészes Zivatar, amely magával ragadta és vitte a népeket a nagy Mokoch áldozati oltárára. . . . Talán ez a csonka férfi is köztük volt. Talán ő már ávesett a vérző fájdalmaikon. . . .

Lelkem is fájt, mikor ezekre a dolgokra gondoltam. Felnyitottam a szememet, körülnéztem.

val. Ugyancsak a mészárosok is kötelezték magukat arra, hogy kivétel nélkül mindnyájan mérni fogják az olcsó marhahust. Ezzel szemben egyes mészárosoktól olyan kijelentéseket nanottunk, hogy nem hajlandók a kvótamarhahust árúsítani, mert azt nem tartják eléggé jó üzletnek. Ez a körülmény idézte elő azt, hogy még ma sem lehetett minden mészárosnál az olcsó marhahusból kapni s így a közönség kénytelen volt vagy drágán megfizetni a húst, vagy pedig kilométereket gyalogolni, hogy olyan mészárhoz jusson, aki az olcsó marhahust árúsítja.

A mi igazunk mellett mi sem bizonyított jobban mint az aradi államrendőrség ma közzétett alábbi felhívása:

Az aradi államrendőrség felhívja a város közönségét, hogy akiknek a város által meghatározott árknál drágábban mérték ki a mészárosok a marhahust, tegyenek jelentést a rendőrség kihágási osztályánál, ahol az árdígtól mészárosok ellen megindítják az eljárászt.

A csonka férfi ott állt a fal mellett. Az emberek elvonultak mellette. Néha-néha reszkető kezébe nyomtak egy-két lelt.

Mint egy szárnyaszege szegény madárka úgy vergődött ez a koldus. Bámult jobbra-balra. Meglepte paraszti lelkét az a fény, ami a korzón csillogott. . . .

Lehajtott a fejét és mankóján apró léptekkel tova igyekezett. Néhány lépést tett, aztán megállt. . . . Már alkonyodott. . . . Az üzletek redőnyeit lehúzták. A korzóról hazaszéledt a Tömeg. Szürke fátyol borult a városra. A koldus még ott állt a ház mellett és merengve nézett maga elé. . . .

Egyszerre csak az egyik utcából kis varróleány hibbant elő. Sápadt arcú, szép leány volt. A varrodából sietett haza. Megállt a koldus előtt, kinyitotta erszényét és keresgélt benne. Két lelt talált. Odaadta a koldusnak és remegő hangon szólt:

— Több pénzem nincs. . . . fogadja el. . . .

A koldus elvette a pénzt. A leányka szemében két könnyecsepp csillogott. Azután eltűnt az egyik utcában.

Ó, korzó! Mennyi szépséget, mennyi bánatot és örömet rejt ez a szó. . . .

A koldus lassan, lassan hazatipogott. . . .

És az enyhe nyárestől szellő zenélő vágyakról, panaszos jajról, elmúlt időről, szerelmes álmokról regélt, amint a korzón átosont.

Serényt-Steinfeld József.

Vadászkutyák bejelentése. A rendőrprefektúra felhívja a vadászkutyatulajdonosokat, hogy három napon belül kutyáik bejelentése vértt jelentkezzenek.

A magyar nemzetgyűlésből

(Elavult házszabályok.) — Bethlen kritikája.)

BUDAPEST. A nemzetgyűlés mai ülésén Daruváry Géza igazságügyminiszter reflektált az indemnítási vita során elhangzottakra. Először dr. Hebelt Ede felszólalása felett, aki az amnesztia rendelettel foglalkozott beszédében. Az igazságügyminiszter kimutatta adatokkal, hogy a kiadott amnesztia-rendeletet végrehajtották. A miniszter beszéde végén ismertette a legközelebb benyújtandó igazságügyi törvényjavaslatait. Majd a jogrendről kijelentette, hogy a nemzet zöme a fennálló jogrendet vallja a magáénak, ha pedig az ellen vét, akkor a kormánynak lesz akarata és ereje, hogy az ellen eljárjon. Gróf Bethlen István miniszterelnök a következő szónok, aki kijelentette, hogy az indemnítási vitából úgy látta, hogy a *jelenlegi házszabályok teljesen elavultak*. A pártok előviszonyaiban bizonyos eltérések állottak be, a szociáldemokratákkal pedig új erők vonultak fel. Szükségesnek tartja a szociálisták előnyomulásával szemben, hogy a polgári társadalomból kiküszöböljék az eddigi egységes állásfoglalást megakadályozó ellentéteket. (Helyeslés — jobbról és a jobbközép.)

A kormány megtesz mindent, hogy a normális tárgyalás és a politikai béke lehetőségét megteremtse. Az ellenzék a politikai békét öt csoportosítható feltételekhez kötötte. Az egyik szerint a kormány szüntesse meg a választás utáni politikai üldözéseket. Kijelenti, hogy üldözésről szó sincs. És ha valaki ilyenről tudna, forduljon hozzá bizalommal. A másik feltétel a reparáció kérdése volna, melynek szerinte három lehetősége van. Büntetőbíró, petíció, vagy fegyelmi eljárás. A két első kívül esik a kormány befolyásán. A fegyelmi eljárást pedig a legszigorúbban megigéri, ha a panasz alapos. A Ház munkarendjének beosztását illetően Apponyi is elfogadta a kormány kezdeményezését és irányítását. A negyedik feltétel pedig az úgynevezett mellékkormányok megszüntetéséről. Eddig ő még mellékkormányt nem látott. Egyetlen esetben fordult csak elő ilyen mellékkormány, amikor fegyveresen, puccsszerűen akarták a törvényes kormányt megbuktatni, az az eset azonban a tuloldalt terheli. Ezután rátért az ellenzéki kritikára. Különkülön foglalkozott a pártok argumentumaival. Peidl szociáldemokrata deklarációja nagyjában októbris-ta program, amely tulajdonképpen radikális polgári program, mert hiszen nem tartalmaz speciális szociálista követeléseket. Bizonyára nem a szociálista program volt az oka annak az ellenszenvnek, amellyel a szociálisták a polgári pártok részéről találkoznak, mert például amikor a szociálisták kijelentették, hogy a többség elvet elfogadják a parlamentári demokrácia alapján állanak és hajlandók a polgári pártokkal a trianoni szerződés enyhítése céljából együttműködni, akkor a polgári pártok rokonszenvének felkeltésére alkalmas kijelentést tettek. Bizonyos aggodalomra az ad okot, hogy a szociáldemokraták 1919.

tavaszán fuzionált a kommunistákkal és akkor a maga programját is átdolgozta. Kérdezi, hogy végső céljukat tartalmazza-e a szociálistáknak ez a program. Nekünk ezt tud

„Oroszországgal nem lehet megegyezni.”

(Beszélgetés egy Házából visszatért delegátussal.)

— Az Aradi Közlöny bécst szerkesztőségétől. —

BÉCS. Ma alkalmam volt egy utódállambeli diplomatával beszélgetést folytatni a hágai konferencia mérlegéről. A diplomata, mint hivatalos delegátus vett részt a hágai konferencián és így az ott történeteket közvetlen tapasztalatok alapján ismeri. Eppen ezért megkérdeztem tőle, hogy tulajdonképpen mit is határoztak Hágában? A nagy nyilvánosság ugyan is csak arról értesült, hogy a konferencia befejezésekor az oroszok vonakodtak a jegyzőkönyveket aláírni. Így tehát a konferencia eredménytelenül végződött. A hágai delegátus azonban ez utóbbi megállapításomat nem osztotta és a következőket válaszolta:

Sport.

Labdarugás.

Aradon először volt mérkőzés a rendőrségi tilalom után. Eredmények: AAC. old-boys I. Szinészek 3:1 (0:1). Az old-boyok goal-jait Bánhidi, Lengyel I. és Lengyel II. rúgták, a színészek goal-ját László lőtte. Rendőrtisztek—AAC. old-boys III. 6:0 (2:0). A goalokat Crisan, Dragiciu Bozgan rúgták.

Vidéki mérkőzések: Kinizsi—MTK. 2:1 (0:1). Timisoara. Románia szerintünk legjobb két football csapatának találkozását nagy érdeklődés előzte meg. A Kinizsi hazai pálya előnyével fölényben volt, noha az MTK. már a játék elején megszerezte Gécsi révén a vezetést és csak a második félidőben sikerült Steiner és Frech goaljával megszerezni a győzelmet. NAC.—AMTE. 3:1 (0:1). Oradea. Nem kisebb érdeklődés mellett lefolyt mérkőzés, melyben a NAC. volt fölényben. Az AMTE. tizenegyesből megszerzi a vezetést, melyet a második félidőben Drescher kiegyenlített, majd Rónay két goal-jával a NAC. biztosan győz. Haggibor—Victoria 3:2 (2:1) Cluj. A legjobb két kolozsvári csapat találkozását a szerencsésebb Haggibor került ki győztesként. KAC.—MMTE. 3:0 (1:0) Trg-Mures. A KAC. csapata 5 tartalékkal előbb 10, majd 9 emberrel is fölényesen nyerte a mérkőzést. AMTE. II—MTK. 3:1 (2:1) Micalaca. Előzőleg MTK. II.—AMTE. II. 2:1 (2:0).

Uzás.

Begabajnokság. A 6 kilométeres távolságon lefolyt versenyt egyénileg Bergesz (Glória CFR.) nyerte még 56 p. 20 mp. idő alatt. 2. Patay (Kinizsi) 3. Kondorossy (Glória CFR.) Csapatversenyben: 1. Kinizsi 28 pont. 2. Glória (CFR.) 34 pont 3. TMTE. 82 pont.

+ Verseny a magyarországi uszójajbajnokságról. Budapest. Ma-

nunk kell, mert csak akkor lehet komoly együttműködésről beszélni, ha programjuk mögött nincs. más olyan program, amit bármikor elővehetnek.

— Talán éppen a negatív eredmény a legnagyobb eredmény, a mit elérhettünk, mivel végre a nyugati hatalmak is be fogják látni, hogy Oroszországgal egyelőre lehetetlen megegyezni és hogy a nyugati hatalmak számára sokkal fontosabb volna a német problémát megoldani, mint Oroszországgal bajlódni. Oroszország delegátusai olyan magatartást tanúsítottak a hágai konferencián, hogy a megegyezés velük teljesen lehetetlen volt. Európa összes államfőinek be kell látniuk végre, hogy Oroszországgal majd csak a bolsevizmus bukása után lehet tárgyalni és megegyezni. (sz. p.)

gyarország 1922. évi uszójajbajnokságának versenyei szombaton és vasárnap a Duna ujepesti öblében zajlottak le a Magyar Uszósövetség rendezésében. A két napos verseny kiemelkedő eredménye Siposé volt, aki a 100 méteres melluszójajbajnokságot nyerte meg. Az első nap részletes eredményei a következők: 3X100 méteres vegyes staféta: 1. Müegyetem csapata (Sipos, Géczy, Kenyery) 3 p. 54.4 mp. 2. MSC. A verseny első díját a müegyetemiék Sipos kitünő uszásának köszönhetik. 4+200 méteres gyorsuszójastaféta 1. (NSC.) Kárpáthy, Bartha, Baliko, Gáborfy) 4 perc 51 mp. A középsikolások — Las-Torres Béla 400 méteres emlékversenyét Serényi (FTC.) nyerte 6 perc 13 másodperces idővel. 200 méteres másodosztályú melluszásban: 1. Bartók László (MTE.) 3 p. 17 másodperc. Hölgyek 50 méteres melluszása: 1. Danner Rózsi (Szeged) 40.6 másodperc. 2. Danner Margit (Szeged). A második nap eredményei: 100 méteres bajnokság, Las-Torres Béla emlékverseny: 1. Kenyery (MAFC.) 2. Turnovszky (MAC.), egy hosszal nyerve 100 méteres melluszás bajnokság. Domján Oszkár emlékverseny: 1. Sipos Márton (Müegyetem) 1 perc 18.7 mp. 2. Bartha (NSC.) 3. Barton 100 méteres hölgyuszójajbajnokság: 1. Teichmann Darinka 1 perc 39 másodperc. 2. Dénes Irén (NSC.) 3. Danner Rózsi (Szeged.) 100 méteres hátuszás bajnokság: 1. Balkó Álmán (NSC.) 1 perc 23 másodperc. 2. Bartha (NSC.) 3. Köves (NAC.) A mügrás bajnokságában: 1. Szalay József (NAC.) 2. Garai Pál (VAC.) 800 méteres bajnokság: Las-Torres Béla emlékverseny: 1. Eperjesi Béla (MOVE. Budapest) 12 perc 33 másodperc. 2. Baliko (NSC.) 400 méteres másodosztályú verseny: 1. Gáborfy Antal (NSC.) 6 p. 7.6 másodperc.

+ Ifjúsági rekord hármasugrásban. Budapest. Az MTK. szombat délután megtartott ifjúsági

versenyén Magyar Alajos (MTK.) új ifjúsági rekordot állított fel hármasugrásban 13 méter 55 centiméterrel, mely sziniörviszonylatban is számottevő eredmény. A magasugrás versenyében a hódmezővásárhelyi Orbán 178 centimétert ugrott. A 800 méteres síkfutásban Zoltány (MAC.) 2 perc 8 másodperc respektabilis eredménnyel győzött.

— Megjelent a Vidéki Sport legújabb száma, mely részletesen közli a romániai és külföldi sporteseményeket.

Halálos ugrás a vonatról.

(Történt az aradi állomáson.)

Megrendítő szerencsétlenség történt szombaton este az aradi vasútállomáson. A Bucuresti felől jövő expresszvonatról a vasuti postahivatal előtt leugrott egy katonája. Az ugrás annyira szerencsétlenül végződött, hogy a katonája egy oszlophoz vágódott és a felismerhetetlenségig összeroncsolva került ki a vonat alól. A katonát eszméletlenül állapotban szállították a kórházba, ahol azonnal kezelés alá vették. Keze és lába eltört, bordái szétzúzódtak és még koponyatörést is szenvedett. A katonája személyazonosságát nem tudták megállapítani. A szerencsétlen ember tegnap sérüléseibe belehalt. A halálos végű balesetről értesítették a rendőrséget is, ahol a katonája személyazonosságának megállapítására megtették a szükséges intézkedéseket.

Farkasok garázdálkodnak

a megyében.

(Vadászat Nádastelepen.)

Már több ízben számolt be az Aradi Közlöny a tornóval farkasvadászatról. Most meg arról kapunk hírt, hogy a tornóval járás több részében garázdálkodnak farkasok, a mi nyár idején elég szokatlan eset. Így tegnap reggel dr. Hotoran Viktor aradi ügyvéd vezetésével kisebb vadásztársaság indult Nádastelep környékére vadászni és rókavadászatra. Nádastelepen a vadásztársaság arról értesült, hogy a környéken már hetek óta több farkas garázdálkodik. A farkasok a község közelébe is bemenészkednek. A napokban a község gulyájából egy fiatal üszővittek el a farkasok. A vadásztársaság a farkasok üldözésére indult és a hajtóknak sikerült is nyomra találni, azonban a környéki erdőségeken a farkasoknak nyomuk veszett. A vadászat azért nem volt eredménytelen, ugyanis Bögyöz Antal királyi erdőtanácsos és Trofin főhadnagy egy-egy jól kifejlett rókát lőttek. A vadásztársaság elhatározta, hogy legközelebb ismét kimegy Nádastelepre és feltétlenül elpusztítja a garázdálkodó farkasokat.

HIREK.

„Soha többé ne legyen háború!”

BERLIN. Julius huszonkilenc-tiken, a világháború kitörésének nyolcadik évfordulóján a „Soha többé ne legyen háború!” nevezetű liga több mint 240 német városban népgyűléseket és felvonulásokat rendezett. Berlinben különböző helyeken megtartott gyűléseken harminc szónok beszélt és azt hangoztatták, hogy a békebarátoknak a következő félézázadban állandóan résen kell lenniök. A tüntetések mindenütt a legnagyobb rendben folytak le.

Utolsó figyelmeztetés! Megelégedéssel konstatáljuk, hogy vidéki hátralelkos t. előfizetőink a kitűzött határidőre tulnyomó részben kifizették tartozásaikat és ezzel sok kellemetlen zaklatástól és költségektől szabadultak meg. Többen mégis, főleg tisztviselők köréből, azzal a kérelemmel fordultak lapunk kiadóhivatalához, hogy előfizetési tartozásaik birói uton való behajtásával várjunk elsejéig, amikor havi fizetéseiket megkapják. A kiadóhivatal méltányolja a kérelmet és a birói eljárás bevezetését csak augusztus hó 5-én kezdi meg. A tetemes ügyvédi és birói költségek alól tehát mentesek lesznek ama vidéki hátralelkos t. előfizetőink, akik lapunk kiadóhivatalát levélben értesítik és feladóvevénnyel igazolni tudják, hogy a hátralelkos előfizetési díjakat augusztus 5-ig póstára adták. *További halasztás nincs.*

— A főpolgármester a tisztviselők kongresszusán. Amint megírtuk, a köztisztviselők anyagi helyzetük javítása végett július kilencedikén Clujon (Kolozsváron) kongresszust tartottak. A kongresszuson az aradi köztisztviselőket dr. Robu János főpolgármester képviselte. Ma értesítés érkezett a polgármesteri hivatalhoz, hogy augusztus hatodikán Bucurestiben folytatják a köztisztviselők kongresszusát. A bucurestii kongresszuson valószínűleg szintén dr. Robu János főpolgármester képviseli az aradi köztisztviselőket.

— Avatási ünnepély. Szép családi ünnepély folyt le szombaton Dénes Izor az Aradvidéki Fatermelő R.-T. igazgatójának chisineui (kisjenői) házában. A fiatal Dénes István avatási ünnepélyét tartották, melynek első része, az egyházi, délelőtt folyt le megfelelő szertartások között. Délután pedig fölkereste a Dénes-családot Chisineu (Kisjenő) színe-java. Este fényes lakoma volt, melyen az első szép felköszöntőt Margitai Adolf mondotta, majd Bokor református lelkész beszélt emelkedett, lelkes hangon. Dénes Izor meghatottan mondott köszönetet az elhangzott szép szavakért. Azután tánc következett, mely a késő éjeli órákig tartott.

— Átutalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minorita-templommal szemben.)

A görögök erőfeszítése Konstantinápolyért

(Az antant elutasító magatartása.)

ATHÉN. A görög kormány, a szövetséges antant hatalmának jegyzékét nyújtott át, amely Konstantinápolyban görög csapatok által való megszállást egyetlen esz közneke jelenti ki a törökökkel való békekötés meggyorsítására. Ezért a jegyzékben felkérlik az antant hatalmának kormányait, hogy ennek megfelelően utasítsák a Konstantinápolyban levő megszálló antant csapatokat, hogy a görög hadsereg akciója ellen ne gördítsenek akadályokat. Harrington angol megbízott azonban kijelentette, hogy minden Konstantinápoly ellen irányuló akció az antant csapatok erőszakkal fognak megakadályozni. A kijelentés görög politikai körökben mély benyomást keltett. Tegnap különben ez ügyben három órás minisztertanács volt.

LONDON. Az angol kormány az orosz szovjet kormányának a

— Az aradi sziguranca új helyettes főnöke. A belügyminiszter Comsa Györgyöt az aradi sziguranca helyettes főnökké nevezte ki. Theodorescu volt aradi helyettes szigurancafőnököt Brasoeba (Brassóba) helyezte.

— Házasság. Sora Miklós nagykereskedő (Vajdahunyad) és Szende Tusi (Arad) július 31-én házasságot kötöttek. Tanúk: Pop Amos ezredes és Sechesán Gyula ny. jegyző.

— A budapesti hírlapok áremelése. Az összes budapesti lapvállalatok kénytelenek voltak a kiadásukban megjelenő napilapok árát ismét tetemesen felemelni. Ezzel egy budapesti napilap mártól kezdve 10 koronába kerül. Hogy mi indította az új saágvállalatokat az újabb áremelésre? Az a mindenre nézve elég kellemetlen körülmény, amit itt Romániában mi is nagyon jól érzünk: a nyersanyagok békebeli árának időközben történt háromszázszoros drágulása. A pesti lapok még ezt az áremelést sem tekintik véglegesnek.

— Az erdélyi és bánáti köztisztviselők aradmegyei csoportja augusztus hó 2-án délután 4 órakor a törvényszék 102 sz. termében rendkívüli közgyűlést tart az összes állami tisztviselők részvételével.

— Román tan nyelvű tagozat és állami internátus a fii felső kereskedelmi iskolában. Az aradi állami fii felső kereskedelmi iskolában szeptember elsején a magyar tan nyelvű tagozat mellett román nyelvű első osztály nyílik meg. Az internátust az állam saját kezelésébe veszi át. Jelenkezést mindkettőbe délelőtt 9—11-ig elfogad az igazgatóság.

— Beiratás. Az állami magyar tan nyelvű leányközépiskolába a beiratásokat szeptember 1., 2. és 4-én fogjuk megtartani. Előjegyzéseket már most elfogadunk naponta 11-től 12-ig Bulevardul General Dragalina 3. a Kulturpalotával szemben. Igazgatóság.

— Megtámadták a rendőrt. Tudor János és egy társa tegnap este berugott állapotban megtámadta Golovitie Alexa rendőrt, aki őket rendre intette. A két ember ellen hatóság elleni erőszak címén megindult az eljárás.

görög flotta mozdulatal miatt hozzántézt tiltakozó jegyzékére azt válaszolta, hogy azokat a Görögország és Törökország között fennálló hadiállapot jogosulttá teszi. Másrészt a Göben és a Breslau német hadihajók 1914. évi útja a Dardanellekon át a tengerszorosok semlegességét felborította. A válaszjegyzék végül kijelenti, hogy nincs semmiféle bizonyíték arra, hogy a szovjetkormány intézkedéseket tenne az angorai török kormány katonai operációinak megakadályozására.

PÁRIS. A Havas távirati ügyműködés konstantinápolyi jelentése szerint a görög csapatok partraszállása Rodostóban még tovább tart. Az eddig partra szállított csapatok létszámát 25.000 főre becsülik. Egy görög járőrt, amely a semleges zónába nyomult, rövid harc után a török csendőrség visszafűzött.

— Nehézségek a kincstári bonok konszolidációja körül. Bucuresti. A Lupta szerint a kormány és az angol konzorcium között nagyobb eltérések merültek fel a kincstári bonok konszolidációja tekintetében. Ugyanis az angolok konstalták, hogy a parlament által elfogadott konszolidációs törvényjavaslat egyik szakasza, amely a dollárkölcsonre vonatkozik, kimaradt, ami a Konzorciumnak 20.000.000 lei veszteséget jelentene. A konzorcium tehát követeli, hogy ezt a hiányt akár parlamentileg, akár más módon pótolják. Egyelőre azonban nincs végleges megegyezés. (Rador.)

— Halálozások. Rétháti Kövér Márton földbirtokos július 31-én Aradon elhunyt. Temetése augusztus 2-án délután 6 órakor lesz a Str. Consistorului (Bathhány-u.) 21. sz. házból. Az elhunytat a Kövér, Lukács, Török, Király, Cárán és Cabdebő családok gyászolják.

Hady Gyula, az aradi és csanádi egyesült vasutak nyugalmazott felügyelője július hó 31-én 60 éves korában meghalt. Az elhunyt családján kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése a Strada Anton Mocioni (Orczy-u.) 23. számú házból, augusztus 1-én d. u. 6 órakor lesz.

— Dr. Szathmáry Béla ügyvéd irodáját Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 9. sz. a. megnyitotta.

— Öngyilkos öreg asszony Pecicán (Pécskán). Özv. Lázár Katalin 67 éves pecicai asszony tegnap délután háza padlásán felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Az aradi kir. ügyészség holttestének eltemetésére megadta az engedélyt.

— Öngyilkossági kísérlet szerelemből. Proskop Rozália 36 éves aradi asszony vasárnap délelőtt öngyilkosságot követett el a Str. Iernei (Tél-utca) 6. számú házban levő lakásán. Az asszony egy iparossal élt közös háztartásban, akivel egy alkalommal hevesen összeveszett. A férfi elment hazulról s azóta nem tért vissza. Az asszony bánatában maróluget ivott. A házbeliek azon-

nal értesítették a mentőket, akik az öngyilkos asszonyt azonnal a kórházba szállították. Az asszony súlyos belső sérüléseket szenvedett.

A Haladás legutóbbi előadása

(Dal, tánc, költészet.)

Impozáns érdeklődés nyilvánult meg a Haladás szombati előadása iránt, amely sok kedves meglepetéssel szolgált a lelkes hallgatóságnak. A megnyitó beszéd után Trippa Annuska mondott el ügyesen néhány Endrődi-költeményt, majd Nagy Zoltán számolt be a múlt vasárnap rendezett sikerült kirándulásról. Katona Ilonka meglepő készséggel és egész átértéssel szavalt a közönség nagy tetszése mellett. Igen jóízű és tanuságos volt Ágoston Zsigmond humoros felolvasása is, amely után a műsor ritka érdekes száma, egy nagyon bájos és elragadó táncduett következett. A gyermeki báj és üdeség, valamint a minden lépésükben észrevehető eredeti tehetség fényes sikert hozott a két kis Ungár babának. A közbeeső bekonferáló szavak után László Andor az aradi színtársulat kitűnő bonvivantja lépett nagy ováció mellett a színpadra. A megvesztegetően meleg, bársonyos hangon elénekelt dalok és áriák után mindannyiszor makacs tapsvihartört ki, amely több ráadást követelt a közkedvelt művésztől. Ugy az előbbi táncszámot, mint a frenetikus tétsszel fogadott énekszámot Csányi Mátyás karmester pompás zongorajátéka kísérte. A szünni nem akaró tapsot és vele együtt a szép műsort a közönséget melegen köszöntő zár-szavak fejezték be.

Aradi vállalkozó

családi botránya

(Az elüldözött feleség.)

Ma délelőtt Kavasch Ferencné aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen Márki Klotild ellen, aki őt az utcán inzultálta. Ennek a feljelentésnek érdekes előzményei vannak, amelyek egy aradi családnál történt súlyos botránvról rántják le a leplet. Egy aradi vállalkozó hónapokkal ezelőtti ismeretséget kötött Márki Klotilddal, akinek régebben trafikja volt a Strada Eminescuban (Deák Ferenc-utcában). A nő annyira behálózta a vállalkozót, hogy a családját teljesen elhanyagolta és néha beteken keresztül haza sem nézett. Később Márki Klotild rábirta a vállalkozót, hogy feleségét és gyermekeit küldje el hazulról, hogy ő költözhessen be a vállalkozó lakásába. A szerencsétlen asszony hat éves kisleánvával kénytelen volt férje barátnőjének helyet adni a saját lakásában, ő pedig egyik ismerősénél húzódott meg. Ettől a naptól kezdve Márki Klotild volt az ur a háznál. Azokat a lakókat, akik barátnőjének azon ismerőseit, akik jőbän voltak az elüldözött asszonnyal, valószínű kiüldöztette a házból. Igen gyakran botrányos jelenetek játszódtak le emiatt a vállalkozó házában. Tegnap azután Márki Klotild a Piața Janca (Szabadság-tér) 2. számú házban megtámadta Kavasch Ferencnétt abban a hiszemben, hogy ő nyújtott menedéket barátnője elüldözött feleségének. A csunya botránynak rengeteg nézője akadt és a birták kíváncsi-

Kavascho Ferencné Márki Klótild karmal. közül, aki véresre verte a megtámadott asszonyt. Kavascho Ferencné Márki Klótild a rendőrségen, ahol Márki Klótild ellen megindult az eljárás.

Irodalom és művészet.

Az aradi színházról tündérestje.

Vasárnap este jól sikerült tündérestet rendezett a színház vezetősége az ATE Óvár-terei sporttelepén. A szabadban felállított színpadon a régies izű „Lumpácius Vagabundus” játszották. A három főszereplő: Faludy Károly, Darvas és Olasz állandó derűségben tartották a közönséget. Kisebb szerepekben Sipos, Makrócy, Benkőné, Keleti, Bizza Ilonka járultak hozzá a darab sikeréhez. Gellért Irén a tündér szerepében erősen deklamált, amivel teljesen elrontotta az egyébként kedves szerepet. A zenekart Csányi Mátyás verbeli művészettel dirigálta. Az estélynek külön érdekessége volt a kabaré, melynek keretében Simon József, Ladiszlay, Zilahy Irén, Szabó Gyula, J. Halmos Mici, Barics Gyula és László Andor szerepeltek egy-egy énekszámmal. A szépszámu közönség lelkesen megtapsolta a művészeket. Az előadás után a közönség egy része igen jó hangulatban mulatott a késő hajnali órákig.

(S. J. I.)

• **Traviata.** Másfél évi pihenő után kaptuk szombaton újra a Traviatát meglehetősen jó előadásban. Ruvinszky Rafael a cluji (kolozsvári) magyar operettársulat vendégszereplő tenoristája kiváló Alfréd. Igy, kimondottan lírai hangjának jól fekszik a parti meleg, érzélgő tónusa. Elegáns, jó megjelenésű, verbeli színész, aki szívével és temperamentumával egyaránt illúziót tud kelteni. Niculescu Laurean ezúttal alig észrevehető indispozícióval énekelte az öreg Germont-t. Dacára ennek, a már első fellépésekor is megállapított kitűnő énektechnikája most is kellőképpen juttatta érvényre képességét. Z. Várdai Margit a cim-szerepben különösen jól volt diszponálva. Első és harmadik felvonásbéli áriája zajos sikert aratott. Különös dicséret illeti meg az értékes operastét tulajdonképpeni létrehozóját, Csányi Mátyás karmestert is, aki nagyszerű muzikalitásával páratlan energiájával és ambícióval ugyszólván órák alatt képes rég nem játszott darabok felelevenítésére, zenekar és kórusok betanítására. (bgy).

• **A színházi dróda hírei.** H. Harmath Józsa a kiváló drámai művész nő bucsujátéka alkalmából a „Haza-térés” című nagyszerű vígjátékot hozza színre az igazgatóság. A bucsujátékon a művész nő tisztelet nagy számban vesznek részt a színház igazgatósága különös gondot fordított arra, hogy a darab elsőrangú szereposztásban kerüljön színre.

LEGUJABB.

A Lloyd George—Poincaré találkozó. — Poincarénak sürgős.

LONDON. A francia nagykövet ma közölte Balfour államtitkárral Poincaré francia miniszterelnöknek azt a nyomatékos ühajtát, hogy még augusztus tizenötödike előtt találkozni óhajt Lloyd Georgeval. A tanácskozásba Poincaré Olaszország és Belgium képviselőit is be szándékozik vonni.

A márka és a magyar korona esése.

(Erélyesebb rendszabályok a korona érdekében.)

BUDAPEST. Kállay Tibor pénzügyminiszter a Magyar Hirlapnak ma nyilatkozott a magyar korona zürichi áreséséről. Nyilatkozatában a következőket mondotta:

A korona zürichi áresését belső okok nem indokolják, amint azt már többször is kijelentettem. Ennek az oka csupán abban keresendő, hogy a márka folytonos esése káros hatással van a korona kurzusának a kialakulására is. Németország nagy kötelezettséggel következtében, melyeket jóvátétel címén kell teljesítenie, kénytelen a fedezetlen bankjegykibocsátáshoz folyamodni úgy, hogy a márkának természetszerűen esnie kell mindaddig, amíg a jóvátételi teljesítések állapota tart. Hogy a magyar korona a márka romlását teljes mértékben követi, az nem egészen természetes jelenség. Kétségtelen, hogy vannak bizonyos összefüggések a márka és a magyar korona árfolyamának kialakulása között, de azért érthetetlen a kö-

zönség logikája, hogy valahányszor a márka esik, piacra dobja a koronáját. Ez ellen vagy megnyugtatóssal vagy ha ez nem használ *erélyesebb rendszabályokkal* kell küzdeni. Miután a megnyugtatóss nem használ, következnek a megfelelő rendszabályok, az iránt az illetékes körökkel előbb érintkezésbe lépnek.

BERLIN. A birodalmi kancelláriában Wirth kancellár elnöklésével tegnap tanácskoztak a *francia ultimátumról*, amely a klegyen lltési fizetések leszállítását visszatartja és augusztus hetedikéig választ követel erre nézve a németektől. Az egybegyűlték egyöntetűen megállapodtak abban, hogy az *ultimátum követeléseinek eltagadása lehetetlen*, viszont abban is megegyeztek, hogy a kérdés újabb megvizsgálása mégis szükséges. Az időközben beállott újabb márkazuhanás teljesen lehetetlenné tette, hogy a francia követelés teljesítéséről egyáltalán szó is lehessen.

Budapesti bérpalota — ingyen.

(A valutadifferenciák haszná.)

A leu hirtelen emelkedése lett előidézője az alább következő érdekes esetnek: Egy aradi földbirtokos 1920. év novemberében, mikor a leu árfolyama Budapesten 8 korona volt, átutalt az egyik pesti bankhoz 300 ezer leut. — Az így kapott kétmilliónégyezer magyar koronáért vásárolt meg egy körüli négyemeletes bérpalotát. Az ingatlanok ára Budapesten utána kicsit visszaesett, majd rohamos emelkedés következett be. A leu árfolyama pedig folyton csökkent. 1922. év májusában a palotára vevő jelentkezett 6 millió magyar koronával. A földbirtokos lefutazott Pestre és a házat eladta. A leu ekkor Budapesten 5.80 volt. Az aradi ur a 6 millió magyar koronát Aradra utalta, a melyért itt több mint egy millió leut kapott. Nyeresége tehát 700 ezer leut volt.

A birtokos egy ideig örült a ház eladásnak, felesége azonban folyton azzal zaklatta, hogy miért adta el a házat. A férfi végre is megunt a zaklatást, levelet írt az új háztulajdonosnak, amelyben azt kérte tőle, hogy ha landó-e a házat visszaadni, természetesen megfelelő haszon ellenében. A pesti ur hosszas gondolkodás után értesítette az aradi földbirtokost, hogy a palotát 8 millióért visszaadja.

A leu néhány nappal ezelőtt elérte Budapesten a 12-ös árfolyamot. Az aradi földbirtokos azonnal Pestre utazott és azt a 700 ezer leut, amit a ház eladásán nyert, átutalta Budapestre. Az összeg 8 milliónál többet tett ki, amelyért a négyemeletes körüli bérpalota is-

mét az 6 birtokába jutott.

Az esetnek érdekessége az, hogy az aradi földbirtokos voltaképpen teljesen ingyen jutott a budapesti palota birtokába, mert az 1920. év novemberében Pestre felutalt 300 ezer leut bőséges kamathozadékkal együtt újból visszahelyezte ugyanabba az aradi pénzintézetbe, amelyből azelőtt kivette.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak (július 31): Dollár 150, márka 25, szokol 360, dinár 190, francia frank 13.50, magyar korona 10. — Kifizetések: Budapest 13.50, Bécs 270, Berlin 23, Prága 355.

Bucuresti kurzusok (július 31): Márka 26—27.25, francia frank 12.20—12.25, dinár —, szokol 355—360, magyar korona 10.50—10.75. Kifizetések: Páris 12.35, Newyork 154, Prága 350, Berlin 24, Bécs 43, Budapest 9.

A leu párisi jegyzése (július 31) 8. Zürichi nyitás (július 31): Berlin 81, Newyork 524.75, Milano 24.02, Prága 12.10, Budapest 30, Zágráb 162.50, Varsó 8.50, osztrák bélyegzett korona 1.75, Bécs 1.50.

Budapesti nyitás (július 31): Dollár 2040, márka 307, leu 13.70, szokol 50.75. Kifizetések: Berlin 313, Prága 50.50, Zürich 386.00, Bécs 4.35.

Érmék Budapesten. Egykoronás ezüst 140, forintos 370, ötkoronás 725, huszokoronás 7450 kor.

Zürichi zárlat (július 31): Berlin 80, Newyork 524.75, Milano 23.95, Prága 12.15, Budapest 29, Zágráb 162.50, Varsó 8.50, Bécs 150 osztrák lebélyegzett korona 175.

Budapesti zárlat (július 31): Dollár 2015, márka 307, leu 13.90, szokol 49.50. — Kifizetések: Berlin 312, Prága 48.50, Zürich 390.00, Bécs 395.

Mozi.

• **Szenzációs új műsor az Apollóban.** Az Apolló színház keddi műsorán szenzációs slágerkép kerül be mutatóra. A kép egy hatfelvonásos hatalmas filmdráma, amelynek főszerepében Fern Andra feledhetetlen alakításával gyönyörködteti a közönséget. A mese főmotívuma az emberi gyarlóság és gyengeség elleni küzdelme az igaznak és jellemesnek. Az események mind az előbbieket győzelmét mutatják, míg végre a kibontakozás minden erkölcsi és igazságkövetelménynek megfelel. A kép két órán keresztül a legkellemesebb szórakozást nyújtja a nézőknek. A nagyszerű képet az Apolló szerdán is műsorán tartja.

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Özv. Hady Gyuláné szül. Sponner Eleonora, mint hitves, ugyszintén az alulírottak nevében is fájdalomtól mélyen megtörve jelenti, hogy a forrón szeretett férj, testvér, a legjobb nagybácsi és rokon

Hady Gyula,

az aradi és csanádi egyesült vasutak nyugalmazott felügyelője, folyó évi július hó 31-én, reggeli negyed 8 órakor, munkás életének 60-ik, házassága 36-ik évében, rövid szenvedés és a halotti szentségek áhitatos felvétele után jobblétre szenderült.

A megboldogult drága halottunk földi maradványait folyó évi augusztus hó 1-én d. u. 6 órakor fogjuk a Strada Anton Mocioni (Orczy-utca) 23-ik számú gyászházból, előzőleg a róm. kat. anyaszentegyház szertartásai szerint történt beszentelés után a helybeli felső temetőben lévő családi sírkertünkben örökös nyugalomra elhelyezni.

Az engesztelő szent-mise áldozat a boldogult lelki üdvéért folyó évi augusztus hó 8-án, reggeli 9 órakor fog a helybeli főtiszteendő Minorita-atyák szentegyházában az ezek Urának bemutatni.

Pihenés esőndes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1922. július hó 31.

Hady Kálmán és neje, Hady Antal és neje, Eszes Imre és neje szül. Hady Matild, Sponner Vilmos, Sponner Adolf, Sponner Emma, testvérei, sógornői és sógorai. Szirmay Károly és neje, Szirmay Mariska, unokatestvérei és sógornője. Özv. Muraközy Jenőné szül. Eszes Tilda, Homann Jenőné szül. Hady Szilárdka, Frint Antalné szül. Eszes Klári, Pentz Sándorné szül. Sponner Teri, ifj. Hady Antal, Hady László, Hady Mária, Eszes Bandika, Muraközy Tildike, unokahugai és unokaöccsei.

Ugyszintén a többi rokonság nevében is

Arad, Bul. Reg. Maria J. (Andrássy-tér)
Telefon 501 és 623. 12526

Utlevelekre vizumot 55.— Letért legpontosabban leggyorsabban a „Kelet” hírlapiroda szerez

Apró hirdetések.

Önivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetéséért ára 75 baht.
Vastagabb betűvel 1. sor 50 baht.
A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.
Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.
A legkisebb hirdetés ára 10 sorig 7. sor 50 baht.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa.

Levelezés.

KOMOLY, disztigvált urino barátságát keresem állandó anyagi támogatás mellett. Leveleket „Bökező 45” jellege alatt a kiadóba. 3509

Alkalmazás.

FIATAL helyi ügynök és utazó továbbá ügyes segéd a fűszerezésműből és egy jóírású irodai gyakornok azonnalra felvételnek. Cím a kiadóban. 3484

ERZIEHERIN wird zu 8 jährigen Mädchen aufgenommen. Adr. Administration. 3512

SZAKÁCSNÓ jó bizonyítvánnyal felvétetik Strada Andrei Muresanu (Nador-utca) 3. (Villában.) 3501

KERESKEDELMI ÉRETTSÉGVÉL fiatalember délutáni órákban hivatali vagy egyéb megbízást vállal. Megkeresést „Szorgalmas” jellegre a kiadóhivatalban. 3503

Vétel és eladás.

EZÜST cigarettatárcsák, női dídkülnek alakúak, eladó Str. Consistorului (Batthyány-utca) 23. I. em. jobb. 3506

CSEPLŐGARNITURA 3 éves Hoffherr és Schranz-féle 8-as magánjáró eladó. Tásca George Sirla (Világos) házszám 1211. 3507

EBÉDLŐ és hálószoba berendezés eladó Cím a kiadóban. 3506

HÁROM darab teljesen új ajtó és kiskat acél redőny eladó. Gartner Márk lakatos műhely Strada Baritza (Rákóczi-utca) 31. 3513

WERTHEIM-KASSZA, tizes, elköltözés miatt eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12391

EBÉDLŐPERZSA 3x2 méter eladó Str. Tribunalu Axente (Damjanich-utca) 14. 11808

HAT LOEROS Nikolai cséplőgarnitúra széplessel eladó azonnal, üzemi állapotban. Strada George Lázár (Baros Gábor-utca) 28. 12577

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákért, perzsa, szmírna, argamant-szőnyegért, török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik dísz tárgyakért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindenféle műbecsű régiségért. Szépművészeti Salon Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11911

HOMOKPOTÓ kocsi, alig használt, ujonnan lakkozva, nyári felével eladó. Rácz József, Erzsébet szikvizgyár Str. Episcopului D. Radu (Magyar-utca) 4. 3486

JÓHANGU, új karban levő hosszú zongora olcsón eladó. Strada Ioan Russu Sirlanu (Aulich-utca) 8c. 3508

KÖNYVTÁRAKAT, hangjegyeket, magas áron vevő Kerpel könyvkereskedése. 12191

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Knieszer papirkereskedőnél Str Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

ARANYAT magas áron vevők. Reber József Luthérius templom mellett. 12301

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, figurákat, vázákat, szobrokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, festményekeket, mindenféle ezüst tárgyakat, perzsa és szmírnaszőnyegeket, dísz tárgyakat és egész gyűjteményeket a legmagasabb áron vásárol a Salon Artistique (Bulev. Regina Maria 20. Fischer Elis-palota.) Alkalmi ajándékok és bevásárlási forrása. 11691

IGEN ELEGANS kiváló gyártmányú alig használt gumnikerekű Victoria-híntó eladó. Cím a kiadóhivatalban. 500

GARAMI „Forrongó Magyarország” című szénázás munkáját 80 lel ellenében ajánlatlan portómentesen küldjük. Kelet hírlapiroda Arad. 13638

IRODA-ÜVEGFAL 360 magas, 400 széles, készen egyszerűen ájtóval, 2000 leírattal eladó. Megtekinthető Auszterweil Mór-féle üzletben Bul. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér.) 19526

Ingatlan.

ELADÓ két kisebb bérház lakással, szoroktelken 190 négyzetölés Strada Kné-lich 14. 12391

ELADÓ ház Str. George Joneson (Gróf Károlyi-ut) 3. elfoglalható 3 szobás modern parkettás lakással Sándor F. Vilmosnál. Arad, Str. Alexandri (Salac-ut) 3. 12526

KISEBB HÁZ fűszerüzlettel, Italmérés-el eladó. Strada Grivitei (Miklós-utca) 81f. 3505

APATELEKEN gyönyörű 4 1/2 holdas szőlő u, háromszobás kőházzal, pincével, felszereléssel eladó. Bővebbet Wallinger-irodában. 12391

ELADÓ Strada Pescarului (Thokoly Imre-utca) 59. számú ház, melyben óriási borpince van. Bővebbet Wallinger-irodában. 12391

STRADA IERNEI (Tél-utca) 4. számú ház eladó. 3420

ELADÓ URIHAZ - Chisineu (Kisjenőn) kényelmes lakással, fürdőszobával, vízvezetékkel, fűtőköt parkirosított kertet. Tulajdonos: dr. Olosz Lajos. 3389

HÁROM SZOBÁS magánház Strada Corneliu Leucan (Dugonic-utca) 10. eladó. Bővebbet Gábor Jánosnál, Bulev. Dragalina (Gróf Aponyi-ut) 3. szám. 3515

Üzletel.

VADÁSZON, tőtérén, fűszerüzlet Italmérés-sel, nagy udvar kerthelyiséggel, más vállalat miatt eladó. Értekezni lehet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3503

Ellátás.

KÉT HÁROM hivatalnok teljes ellátást kaphat új családnál. Cím a kiadóban. 3489

Oktatás.

GYORS- ES GÉPIRÓ ISKOLA. Bulev. General Dragalina (Aponyi-körút) 8. Gyors- és gépirás. Könyvelés, levelezés számtan. Beiratkozások az iskolában délelőtt 10-12 és Engelnél, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 2. 3477

Különléte.

KERESÜNK egy önálló fehérvarrónőt, aki felsorhat is vállal üzletbe dolgozni. Ugyanott egy klugró tábla keresetlik. Kabay és Schillinger Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca.) 3514

Ha nem akar hirdetésével a kiadóhivatalba fáradni úgy feladhatja a következő helyeken:

WALLINGER ISTVÁN hirdetésfelvételi irodája Str. S. Brancovici (Lázár Vilmos-utca.)

„KELET” hírlapfelrusító és hirdetésfelvétel iroda Str. Alexandri (Salac-utca) 1.

HAASZ ügyvédsége Strada Romanului (Zrinyi-utca) 6.

MANDL Bulevardul Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 15. szám alatti papírüzlet.

SZIRMAI adásvételi irodája Str. Tribunalu Axente (Damjanich-utca) 14.

M. KLEIN MÓR könyvkereskedésében Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 12.

„VICTORIA” általános kereskedelmi iroda Piața Avram Iancu (Szabad-ság-tér) 16.

Fényképnagyítások fekete, színes és olaj kivételben 40 leírattal kezdve készítenek Str. Eminescu 7., Arad és Vildékével szemben. 3495

BRILLIANS

KÖVEKET,

KUN, ékszerész.

arany és
ezüst árukat
magas áron
veszek.

12017

Az állam érdeke

ellen vét, ha zugúgnok által vásárol, mivel az nem fizet adót, de

saját érdeke

ellen is vét, mivel a zugúgnoknak nincs iparjengedélye, tehát sem erkölcsi, sem anyagi garanciát nem nyújt.

SZIRMAI adásvételi és hirdetés irodája ARAD, Str. Tribunalu Axente (Damjanich-utca) 14. 00 Ajánl. megvételre: kisebb-nagyobb bér- és magánházakat, szőlőket, üzleteket stb. Vállalja: szőnyegek, zongorák, birtokok és mindenféle ingók eladásának közvetítését.

Díjtalan előjegyzés és felvilágosítás. Semmiféle előzetes költség! 11808

Használt ólom

megvételre kerestetik.

Azonnali belépésre

jóírásu, szorgalmas

gyakornokot

keres a 3511

Hazai Fatermelő R.-T. Arad, Bulevardul Regele Ferdinand 20. szám.

Perzsa és kalotaszegi szőnyegjavító- és arganau-műhely

Arad, Bul. Regina Maria 20. szám, Fischer Elis-palota, bent az udvarban. Garancia mellett elvállal mindenféle javítást, tisztítást és molyok kipusztítását. M. A. PASOTIAN. 3078

UTLEVELEK

GYORS ES CSINOS
BEKÖTESET
VALLALJA



AZ

ARADI KOZLONY
KÖNYVKÖTESZETE

Cserép!

Francia és szalagoscerép kapható:

Pollák-téglagyár

Nyomatott az Aradi Nyomda Vállalat rotációs gépén. Kiadótulajdonos Aradi Nyomda Vállalat.